

[Domov](#) > ... > [Sodni Postopki](#) > [Videokonference](#) > [Pridobivanje Dokazov Prek Videokonference](#) > [Italy](#)

Pridobivanje dokazov prek videokonference

Vsebino zagotavlja



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



1 Ali je dokaze mogoče pridobiti prek videokonference s sodelovanjem sodišča v državi članici, ki je zaprosila, ali neposredno s strani sodišča v navedeni državi članici? Če je mogoče, kateri nacionalni postopki ali zakonodaja se uporabljajo?

Z zakonodajnim odlokom št. 149 z dne 10. oktobra 2022 je bila v italijansko pravo uvedena možnost, da obravnave pod določenimi pogoji potekajo prek avdiovizualnih povezav na daljavo (člen 127a zakonika o civilnem postopku). V italijanskih civilnih postopkih lahko sodnik odredi obravnavo prek videokonference, na kateri morajo biti prisotne samo stranke, njihovi odvetniki, državni tožilec in pomožni člani sodišča. Če pa je treba priče zaslišati, morajo biti obvezno osebno navzoče pred sodiščem. Zato videokonference niso dovoljene za zaslišanje prič pred italijanskimi sodišči.

To pomeni, da kadar italijansko sodišče prejme zaprosilo za pridobivanje dokazov v smislu člena 12 in naslednjih uredbe o pridobivanju dokazov, mora biti priča vedno osebno navzoča pred sodiščem.

Vendar če bo italijansko sodišče pričo zaslišalo zaradi izvršitve zaprosila, podanega v smislu člena 12 in naslednjih Uredbe, se bo lahko sodnik, ki je zaprosil, obravnave udeležil prek videokonference, tudi če to v primeru nacionalnih civilnih zadev ni predvideno, saj gre za ureditve, ki ne kršijo temeljnih načel italijanskega pravnega reda, brez poseganja v načelo svobodne izbire državljanov, da se jih zasliši z uporabo takih sredstev (v Italiji prisila ni mogoča).

Kar zadeva drugačen primer pridobivanja dokazov s strani pravosodnega organa druge države članice, je mogoče videokonferenco uporabiti v skladu z določbami členov 19 in 20 Uredbe, saj prepoved zaslišanja prič prek videokonference ni pravilo javnega reda v procesnem smislu.

V zvezi s tem se običajno uporabi postopek, da tuje sodišče zasliši pričo prek videokonference, potem ko osrednji organ, vzpostavljen v okviru Generalnega direktorata za mednarodne zadeve in pravosodno sodelovanje Ministrstva za pravosodje, ugotovi zaprosilo.

Ko je zaprosilo ugodeno, lahko tuje sodišče nadaljuje zaslišanje prič z uporabo sistema avdiovizualne povezave, ki se mu zdi boljši, brez sodelovanja italijanskega pravosodnega organa. V vsakem primeru mora sodišče, ki je zaprosilo, v skladu s členom 19(2) in (3) Uredbe osebo, zaproseno za pričanje, obvestiti, da pridobivanje dokazov poteka prostovoljno, in se vzdržati uporabe prisilnih ukrepov.

Na izrecno zahtevo organa, ki je zaprosil, ali osebe, pozvane k pričanju, lahko videokonferenca poteka v prostorih sodišča z uporabo opreme, ki jo da na voljo oddelek uprave za izvrševanje kazenskih sankcij (DAP).

2 Ali so kakšne omejitve glede vrste oseb, ki so lahko zaslišane prek videokonference – na primer, ali so lahko na tak način zaslišane samo priče ali se lahko zaslišijo tudi drugi, kot na primer izvedenci ali stranke?

Glej odgovor na prvo vprašanje. Italijansko sodišče prič ne more zaslišati prek videokonference, lahko pa jih zasliši sodišče v tujini, ki je zaprosilo za neposredno pridobivanje dokazov.

Stranke in tehnični svetovalci so lahko zaslišani tudi prek videokonference v skladu s postopki iz člena 127a zakonika o civilnem postopku in člena 196k izvedbenih določb zakonika o civilnem postopku, tudi s strani italijanskih sodišč.

3 Kakšne so morebitne omejitve glede vrste dokazov, ki se lahko pridobijo prek videokonference?

Glede vrste dokazov, ki se lahko pridobijo prek videokonference, ni omejitev.

4 Ali so kakšne omejitve glede kraja, kjer mora biti oseba zaslišana prek videokonference – tj. ali mora to biti na sodišču?

Glej odgovor na prvo vprašanje. Zlasti glede na to, da je, kot je navedeno zgoraj, uporaba videokonference dovoljena le v primeru neposrednih dokazov, je izbira posebnih ureditev prepuščena sodišču, ki je zaprosilo. Omejitev ni, oseba pa je lahko zaslišana tudi iz svojega doma. Vendar lahko italijanska država na izrecno zahtevo zagotovi sobo v prostorih sodišča in opremo oddelka uprave za izvrševanje kazenskih sankcij (DAP).

5 Ali je dovoljeno snemati zaslišanje prek videokonference in če je, ali je oprema na voljo?

Snemanje obravnave prek videokonference na splošno ni dovoljeno (člen 196k izvedbenih določb zakonika o civilnem postopku). Če pa je snemanje potrebno po pravu države, v kateri poteka sojenje, je lahko sodišče, ki je zaprosilo, pooblaščen, da posname obravnavo s sredstvi, ki so mu na voljo. Zvočno snemanje obravnave v zadevah zaposlovanja in socialne varnosti je vedno dovoljeno (člen 422 zakonika o civilnem postopku). V primerih, kadar tuje sodišče neposredno pridobiva dokaze, je snemanje dovoljeno, če to dovoljuje pravni sistem organa, ki je zaprosil.

6 V katerem jeziku mora biti zaslišanje: (a) za zaprosila na podlagi členov 12 do 14 uredbe o pridobivanju dokazov; in (b) za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov?

(a) Italijanska sodišča opravljajo obravnave v italijanščini in zbirajo dokaze v navedenem jeziku; če je potreben tolmač, je to mogoče, vendar stroške krijejo stranke v postopku v državi, ki je zaprosila;

(b) sodišče države, ki je zaprosila, bo uporabilo jezik, določen v njenem pravnem sistemu, po potrebi s postavitvijo tolmača.

7 Če so potrebni tolmači, kdo jih mora zagotoviti in kje morajo biti: (a) za zaprosila na podlagi členov 12 do 14 uredbe o pridobivanju dokazov; in (b) za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov?

Glej točko 6.

8 Kateri postopek se uporablja za ureditev zaslišanja in obveščanje osebe, ki bo zaslišana, o času in kraju: (a) za zaprosila na podlagi členov 12 do 14 uredbe o pridobivanju dokazov; in (b) za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov? Koliko časa vnaprej je treba pri obeh možnostih določiti datum zaslišanja, da bi bila zaslišana oseba pravočasno obveščena?

(a) V zadevah iz člena 12 in naslednjih Uredbe zaslišanje organizira sodišče, vendar mora odvetnik stranke, ki predlaga dokaze, poskrbeti, da je priča povabljen.

(b) V zadevah v smislu člena 19 in naslednjih Uredbe morajo stranke navesti ime osebe, ki bo zaslišana prek videokonference, ter kraj, datum in čas, ki jih določi sodišče, način povezave in platformo, ki bo uporabljena. V primerih, kadar je treba pričo zaslišati z opremo oddelka uprave za izvrševanje kazenskih sankcij v prostorih sodišča, je za ureditev povezave potrebnih približno 30 dni. Datum mora biti dogovorjen z uradom italijanskega osrednjega organa, saj je odvisen od razpoložljivosti prostorov.

9 Kakšni so stroški uporabe videokonference in kako se plačajo?

Italija ne zahteva povračila stroškov zagotavljanja videokonferenčnih zmogljivosti. Te stroške krije Ministrstvo za pravosodje.

10 Kakšne so morebitne zahteve glede zagotavljanja, da je bila oseba, ki jo neposredno zasliši sodišče, ki je zaprosilo, obveščena, da je sodelovanje na zaslišanju prostovoljno?

Obveznost zagotavljanja takih informacij ima država, ki je zaprosila.

11 Kakšen je postopek za preverjanje istovetnosti osebe, ki bo zaslišana?

Če videokonferenca poteka v sodni pisarni, sodni tajnik preveri istovetnost osebe.

12 Kakšne so zahteve glede izrekanja prisege in katere podatke mora zagotoviti sodišče, ki je zaprosilo, kadar je za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov potrebna prisega?

Tudi način izrekanja prisege urejata sodišče države, ki je zaprosila, in njeno pravo; uporaba italijanske različice ni naložena. Po mnenju italijanskega ustavnega sodišča lahko priča zavrne versko prisego, ne more pa zavrnuti slovesne zaveze, da bo govorila resnico.

13 Kakšna je ureditev za zagotavljanje, da sta na kraju videokonference prisotni oseba za stike, s katero se sodišče, ki je zaprosilo, lahko poveže, in oseba, ki je na voljo na dan zaslišanja za upravljanje videokonferenčne opreme in odpravljanje morebitnih tehničnih težav?

Če je oseba zaslišana z opremo, ki jo zagotovi oddelek uprave za izvrševanje kazenskih sankcij, oddelek, ki da na voljo prostore, opravi preskuse, da preveri združljivost programske opreme in opreme, ter se poveže z uradom sodišča, ki je zaprosilo, da preveri, ali povezave delujejo.

14 Kateri morebitni dodatni podatki se zahtevajo od sodišča, ki je zaprosilo?

Če so bili obrazci pravilno izpolnjeni, dodatne informacije (vključno z obrazcem N in morebitnimi tehničnimi podrobnostmi) na splošno niso potrebne. V nasprotnem primeru se uradi povežejo, da rešijo morebitne težave ali pridobijo dodatne informacije.

■ Zadnja posodobitev: 15/11/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezne kontaktne točke pri Evropski pravosodni mreži, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska pravosodna mreža v civilnih in gospodarskih zadevah ter Evropska komisija ne prevzemata nobene odgovornosti v zvezi z informacijami in podatki v tem dokumentu. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.